GEMEINDE WELSCHNOFEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI NOVA LEVANTE
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Nr. 63

Öffentl.Versammlung I° Einberufung

Adunanza pubblica di I° convocazione

Sitzung vom Seduta del **30.09.2025**

Uhr - ore **19:32**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im Ratssaal des Gemeindehauses, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del Consiglio nel municipio, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.	Fernzugang acc. remoto
Pardeller Thomas			
Dejori Sigrid			
Kofler Dominik			
Lunger Reinhard	X		
Meraner Hannes			
Plank Pittner Karin			
Schrott Simon			
Wiedenhofer Tobias			
Bologna Dieter			
Federer Dejori Christine			
Kohler Johannes			
Mahlknecht Sandra			
Oberrauch Elmar			
Rechenmacher Katja			
Tschager Elvira			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale signora

Anna Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Pardeller Thomas

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Ernennung der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz

OGGETTO

Nomina del centro operativo comunale per la protezione civile

Ernennung der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz

Nomina del centro operativo comunale per la protezione civile

---

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in den Artikel 3 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, welcher vorsieht, dass in jeder Gemeinde eine Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz zu errichten ist deren Mitglieder vom Gemeinderat ernannt werden und die Aufgabe haben den Bürgermeister in der Vorhersage, in der Vorbeugung und in der Durchführung der im Katastrophenfall zu ergreifenden Maßnahmen zu unterstützen;

festgestellt, dass laut vorgenanntem Landesgesetz der Gemeindeleitstelle der Bürgermeister oder eine von ihm delegierte Person vorsteht. Die Anzahl der Personen, aus denen sich die Gemeindeleitstelle zusammensetzt, hängt von der Bevölkerungszahl und von der Größe des Gemeindegebietes ab. Der Gemeindeleitstelle müssen auf jeden Fall der Kommandant der Berufsfeuerwehr in der Gemeinde Bozen, in den anderen Gemeinden ein Kommandant einer Freiwilligen Feuerwehr und der Vorsitzende der Lawinenkommission, sofern eingesetzt, angehören;

vorausgeschickt, dass es infolge der Neuwahlen des Gemeinderates notwendig ist, die Mitglieder der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz neu zu ernennen;

festgestellt,

- dass laut Artikel 1, Absatz 4, des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, die Zusammensetzung aller Kollegialorgane innerhalb der Gemeinde an die Stärke der drei Sprachgruppen anzupassen ist, wie diese bei der letzten Sprachgruppenzählung hervorgeht und zwar bezogen auf das jeweilige Gebiet der Gemeinde;

- dass laut letzter Volkszählung das Verhältnis der Sprachgruppen folgendes ist:

  - italienisch: 8,33%
  - deutsch: 91,03%
  - ladinisch: 0,63 %

- dass diese Kommission aus sieben Mitgliedern besteht und folglich sechs Mitglieder der deutschen Sprachgruppe angehören müssen und ein Mitglied der italienischen Sprachgruppe;

- dass laut Art. 1, Abs. 5 des geltenden geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden muss;

nach Anhören des folgenden Vorschlages des Bürgermeisters:

IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto l'articolo 3 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, il quale prevede che in ogni comune è istituito un centro operativo per la protezione civile, i cui membri sono nominati dal Consiglio comunale e i quali hanno il compito di coadiuvare il Sindaco stesso nella previsione, nella prevenzione e nell'attuazione delle misure da adottare nel caso di calamità;

constatato che ai sensi della sunnominata legge provinciale il numero delle persone componenti il Centro operativo comunale, presieduto dal Sindaco o da un suo delegato, deve essere adeguato alla consistenza della popolazione e del territorio appartenente al singolo comune. Al Centro operativo comunale devono comunque appartenere il comandante del Corpo dei vigili del fuoco permanenti per il Comune di Bolzano, negli altri comuni un comandante dei Corpi dei vigili del fuoco volontari e il presidente della commissione valanghe, ove istituita;

premesso che per la rielezione del Consiglio Comunale è necessario nominare i membri del centro operativo per la protezione civile;

constatato,

- che ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge regionale 03.05.2018, n. 2 la composizione di tutti gli organi collegiali istituiti in seno ai comuni deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento linguistico, con riferimento all'ambito territoriale di ciascun Comune;

- che secondo l'ultimo censimento la proporzione dei gruppi linguistici è la seguente:

  - italiano: 8,33%
  - tedesco: 91,03%
  - ladino: 0,63%

- che la presente commissione è composta da sette membri, e che, di conseguenza, 6 membri devono appartenere al gruppo linguistico tedesco e un membro deve appartenere al gruppo linguistico italiano;

- che in base all'art. 1, comma 5 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige deve essere garantita un'adeguata rappresentanza di entrambi i generi;

sentita la seguente proposta del Sindaco:

Nr. n.	**Funktion funzione**	**Effektives Mitglied membro effettivo**	**Sprachgruppe gruppo linguistico**	**Ersatzmitglied membro supplente**	**Sprachgruppe gruppo linguistico**
1	Bürgermeister (Vorsitzender) Sindaco (presidente)	**Thomas Pardeller**	deutsch/tedesco	**Hannes Meraner**	deutsch/tedesco

2	Vertreter der Feuerwehr Welschnofen rappresentante del corpo dei vigili del fuoco Nova Levante	**Rino Pardeller**	deutsch/tedesco	**Thomas Pichler**	deutsch/tedesco
3	Vertreter der Feuerwehr Karersee rappresentante del corpo dei vigili del fuoco Carezza	**Christian Holzknecht**	deutsch/tedesco	**Reinhard Lunger**	deutsch/tedesco
4	Vertreter der Gemeinde Rappresentante del Comune	**Simon Schrott**	deutsch/tedesco	**Dominik Kofler**	deutsch/tedesco
5	Vertreter der Gemeinde Rappresentante del Comune	**Jörg Seehauser**	deutsch/tedesco	**Elmar Oberrauch**	deutsch/tedesco
6	Vertreter der Gemeinde Rappresentante del comune	**Gerardo De Monte**	deutsch/tedesco	**Andreas Obkircher (03.04.1987)**	deutsch/tedesco
7	Vertreter der Lawinenkommission rappresentante della commissione valanghe	**wird von der Lawinenkommission gewählt viene eletto dalla commissione valanghe**		**wird von der Lawinenkommission gewählt viene eletto dalla commissione valanghe**	

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz ihre Tätigkeit sofort aufnehmen kann;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, affinché il centro operativo comunale per la protezione civile possa cominciare immediatamente la sua attività;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten wV9+YRrsYfNPczBInCQpYTS4u/k6wt9O3PSNac5hd2g= vom 22.09.2025;

visto il parere tecnico wV9+YRrsYfNPczBInCQpYTS4u/k6wt9O3PSNac5hd2g= del 22.09.2025;

nach Übereinkunft den Beschluss trotz negativen fachlichen Gutachten der Gemeindesekretärin vom 22.09.2025 zu fassen;

convenuto di adottare questa deliberazione nonostante parere negativo della segretaria comunale del 22.09.2025;

in Erwägung dass der Gemeinderat die Nichtberücksichtigung des negativen Gutachtens im Sinne von Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, wie folgt begründet:

- es ist unmöglich weibliche Mitglieder und ein italienischsprachiges Mitglied zu finden;

ritenuto che la giunta comunale motiva il di scostamento dal parere negativo ai sensi dell'art. 185 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, come segue:

- è impossibile trovare membri femminili e un membro del gruppo linguistico italiano;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten g3FPdKllzTkiMO3SiDSPYXgTcKMQO3qlaOPGkWLM3vg= vom 23.09.2025;

visto il parere contabile g3FPdKllzTkiMO3SiDSPYXgTcKMQO3qlaOPGkWLM3vg= del 23.09.2025;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Welschnofen;

visto lo statuto vigente del Comune di Nova Levante;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategieprogramm und in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2025 – 2027;

visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2025 – 2027 nonché il relativo programma generale per le opere pubbliche;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

BESCHLIESST gemäß geltender gesetzlicher Bestimmungen bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten durch geheime Abstimmung mit:

DELIBERA ai sensi delle leggi vigenti, 14 consiglieri presenti e votanti, espressi per scrutino segreto, con:

Effektive Mitglieder:

Thomas Pardeller: 6 Ja Stimmen/voti favorevoli
Rino Pardeller:6 Ja Stimmen/voti favorevoli
Christian Holzknecht:7 Ja Stimmen/voti favorevoli
Simon Schrott: 9 Ja Stimmen/voti favorevoli
Jörg Seehauser: 8 Ja Stimmen/voti favorevoli
Gerardo De Monte: 6 Ja Stimmen/voti favorevoli

Ersatzmitglieder:

Hannes Meraner: 7 Ja Stimmen/voti favorevoli
Thomas Pichler: 6 Ja Stimmen/voti favorevoli
Reinhard Lunger: 4 Ja Stimmen/voti favorevoli
Dominik Kofler: 11 Ja Stimmen/voti favorevoli
Elmar Oberrauch: 8 Ja Stimmen/voti favorevoli
Andreas Obkircher (03.04.1987): 6 Ja Stimmen/voti favorevoli

1. die vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 vorgesehene Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz einzusetzen, bestehend aus dem Bürgermeister als Vorsitzenden und fünf effektiven Mitgliedern, sowie den entsprechenden Ersatzmitgliedern;
2. folgende Personen als Mitglieder dieser Kommission zu ernennen:

1. di istituire il centro operativo per la protezione civile, prevista dall'articolo 3 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, composta dal Sindaco in qualità di presidente e cinque membri effettivi, nonché dai rispettivi membri supplenti;
2. di nominare come membri della commissione le seguenti persone:

Nr. n.	Funktion funzione	Effektives Mitglied membro effettivo	Sprachgruppe gruppo linguistico	Ersatzmitglied membro supplente	Sprachgruppe gruppo linguistico
1	Bürgermeister (Vorsitzender) Sindaco (presidente)	**Thomas Pardeller**	deutsch/tedesco	**Hannes Meraner**	deutsch/tedesco
2	Vertreter der Feuerwehr Welschnofen rappresentante del corpo dei vigili del fuoco Nova Levante	**Rino Pardeller**	deutsch/tedesco	**Thomas Pichler**	deutsch/tedesco
3	Vertreter der Feuerwehr Karersee rappresentante del corpo dei vigili del fuoco Carezza	**Christian Holzknecht**	deutsch/tedesco	**Reinhard Lunger**	deutsch/tedesco
4	Vertreter der Gemeinde Rappresentante del Comune	**Simon Schrott**	deutsch/tedesco	**Dominik Kofler**	deutsch/tedesco
5	Vertreter der Gemeinde Rappresentante del Comune	**Jörg Seehauser**	deutsch/tedesco	**Elmar Oberrauch**	deutsch/tedesco
6	Vertreter der Gemeinde Rappresentante del comune	**Gerardo De Monte**	deutsch/tedesco	**Andreas Obkircher (03.04.1987)**	deutsch/tedesco
7	Vertreter der Lawinenkommission rappresentante della commissione valanghe	**wird von der Lawinenkommission gewählt viene eletto dalla commissione valanghe**		**wird von der Lawinenkommission gewählt viene eletto dalla commissione valanghe**	

3. festzulegen, dass den Mitgliedern dieser

3. di stabilire che ai membri di questa commissione

Kommission das Sitzungsgeld zusteht, wie es in der geltenden Verordnung über die Regelung des Sitzungsgeldes festgelegt ist;

4. festzuhalten, dass den Verwaltern, denen einen Amtsentschädigung zuerkannt wird, im Sinne von Art. 67, Absatz 6 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, kein Sitzungsgeld gebührt;

5. die entsprechende Ausgabe mit separater Maßnahme zu verpflichten;

6. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

7. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung) kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5, GvD 104 vom 2. Juli 2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

spetta il gettone di presenza come previsto dal regolamento vigente per la disciplina dei gettoni di presenza;

4. di dare atto che agli amministratori ai quali viene corrisposta l'indennità di carica non è dovuto alcun gettone per la partecipazione alle sedute, ai sensi dell'art. 67, comma 6 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

5. di impegnare la relativa spesa con provvedimento separato;

6. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

7. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5, D.Lgs 104 del 2 luglio 2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende – Il Presidente

- Pardeller Thomas -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

- Anna Stuppner -

(digital signiert / firmato digitalmente)